



**English follows below**

## **Politique sur la protection des renseignements personnels**

Merci de visiter le site Internet de l'Institut choral de Montréal (communément désigné "Voces Boreales") et de prendre connaissance de sa politique sur la protection des renseignements personnels (ci-après la politique).

En naviguant sur notre site Internet ou nos comptes sur différents réseaux sociaux et en interagissant avec nous, notamment par courriel ou en assistant à nos productions, vous reconnaissez avoir lu et compris la présente politique et consentez à ce que vos données et renseignements personnels soient traités en conformité avec cette dernière, le cas échéant.

Note: La présente politique s'inscrit dans une démarche évolutive en cours au sein de Voces Boreales visant à se conformer aux exigences légales et aux meilleures pratiques relatives à la protection des renseignements personnels. Par conséquent, le contenu de la présente politique est amené à évoluer, comme plus amplement décrit à la section 12.

La présente politique de confidentialité est composée des éléments suivants :

1. Objectifs de la politique,
2. Entrée en vigueur,
3. Modalités de recueil du consentement,
4. Objectifs de la collecte de renseignements personnels,
5. Finalités de traitements des renseignements personnels,
6. Renseignements personnels collectés,
7. Les procédés de traitements utilisés,
8. Modalités d'accès et de contrôle des renseignements personnels,
9. Partage et raisons du partage des renseignements personnels à des tiers,
10. Utilisation de témoins et technologies similaires,
11. Conservation des renseignements personnels,
12. Modifications de la présente politique,
13. Personne chargée de la conformité.



## 1. Objectifs de la politique :

*Cette section décrit les objectifs de la politique*

Le respect de la vie privée ainsi que la protection des renseignements personnels sont essentiels pour nous, c'est pourquoi, par la présente politique, nous entendons protéger ceux-ci conformément aux lois en vigueur.

Afin d'assurer cette protection, Voces Boreales s'engage à ne collecter, traiter et partager une information permettant d'identifier un individu que lorsque ce dernier y a consenti, à moins que cela ne soit permis ou requis par la loi, auquel cas votre consentement ne sera pas nécessaire.

La politique a pour objectif d'informer les utilisateurs des raisons et de la façon dont Voces Boreales, ou toute personne agissant en son nom, va collecter et utiliser leurs renseignements personnels. Elle se veut être en langage clair afin de s'assurer un consentement éclairé des utilisateurs.

Aux fins de la présente politique, on entend par « renseignements personnels » tous les renseignements sur une personne identifiable ou permettant d'identifier une personne. Dans la mesure du possible, nous anonymiserons, pseudonymiserons ou agrégerons ces derniers afin qu'ils n'identifient plus une personne.

## 2. Entrée en vigueur

La présente politique s'applique à partir du 03 octobre 2023.

## 3. Les modalités de recueil du consentement

*Cette section décrit les manières dont Voces Boreales obtient votre consentement concernant la collecte de certains de vos renseignements personnels. Ce consentement peut être explicite ou implicite.*

Nous nous engageons à recueillir un consentement avant de recueillir les renseignements personnels d'un individu. Le consentement peut être explicite ou implicite et peut être fourni directement par la personne ou par son représentant autorisé.

Nous privilégions l'obtention d'un consentement explicite, que ce soit verbalement, par voie électronique ou par écrit. Toutefois le consentement implicite peut être raisonnablement déduit de l'action ou l'inaction d'une personne.

Par exemple, le fait de fournir un nom et une adresse pour recevoir une publication ou un nom et un numéro de téléphone pour obtenir une réponse à une question est considéré comme un consentement implicite à la collecte d'information contenant des renseignements personnels. Pour déterminer le type de consentement approprié, nous tenons compte de la sensibilité des renseignements personnels en cause, des fins auxquels ils sont recueillis et des attentes raisonnables d'une personne placée en situation similaire.

Si nous voulons utiliser les renseignements personnels à une nouvelle fin, nous décrirons l'utilisation prévue et demanderons à nouveau le consentement à la personne concernée.

Il n'est pas toujours possible, notamment dans le cadre d'une demande des autorités gouvernementales ou d'un tribunal, d'obtenir le consentement de la personne pour recueillir, utiliser ou communiquer ses renseignements personnels. Nous nous engageons à ne jamais communiquer ce type de renseignements, autrement qu'en conformité avec la présente politique, sauf si la loi nous y oblige ou le permet.

#### **4. Objectifs de la collecte de renseignements personnels**

*Cette section décrit les objectifs de la collecte de renseignements personnels par Voces Boreales.*

Les informations collectées le sont conformément aux finalités et objectifs fixés dans la présente politique.

Voici certaines raisons pour lesquelles nous collectons vos renseignements personnels :

- **Pour fournir des produits et services** : Nous allons collecter et traiter les données et informations nécessaires pour remplir notre mission et nos obligations contractuelles.
- **Pour assurer et améliorer ces produits et services** : Les données collectées lors de vos interactions avec nos services sont susceptibles d'être utilisées dans le but d'analyser et d'améliorer le fonctionnement de nos produits et services.
- **Pour développer de nouveaux produits et services**: Les données collectées peuvent servir dans un cadre de recherche et développement pour proposer de nouveaux produits et services à nos utilisateurs, notamment par le biais de publicités et de messages de marketing. De plus, les données collectées et agrégées seront susceptibles d'être traitées par des algorithmes utilisant l'intelligence artificielle.
- **Pour satisfaire des obligations légales**. Les données sont récoltées pour satisfaire à des obligations issues de lois, règlements ou traités internationaux.

## 5. Renseignements personnels collectés

*Cette section décrit les catégories de renseignements personnels collectés par Voces Boreales. Ces catégories varient en fonction du contexte de la collection et des finalités visées (voir à ce sujet la section suivante).*

Voces Boreales peut collecter des renseignements personnels sous diverses formes, mais ne le fera que par des moyens licites et uniquement aux fins nécessaires qui vous ont été divulguées, comme décrit dans la présente politique, ou lorsque permis ou requis par la loi.

Les renseignements personnels recueillis, ainsi que leur sensibilité, peuvent varier en fonction du contexte dans lequel se situent les interactions entre vous et Voces Boreales. Les contextes incluent l'achat de billets, la consultation du site web ainsi qu'une relation contractuelle avec nous.

C'est pourquoi nous devons en priorité vous informer de la nature des renseignements personnels que nous utilisons.

Nous protégeons tous les renseignements personnels recueillis. Parmi les renseignements personnels susceptibles d'être recueillis et utilisés dans le cadre de nos activités, nous accordons une attention particulière notamment aux :

**Nom et coordonnées.** Prénom et nom de famille, adresse courriel, adresse postale, numéro de téléphone et autres données semblables servant à communiquer avec vous.

**Données démographiques.** Données vous concernant telles que possiblement votre âge, votre genre, votre adresse ainsi que votre langue de communication.

**Données de paiement.** Données nécessaires au traitement de vos paiements, comme le numéro de l'instrument de paiement (p. ex., le numéro de votre carte de crédit) et le code de sécurité qui s'y rattache.

**Données sur les abonnements.** Renseignements à propos de votre abonnement à notre infolettre.

**Images et sons.** Données audiovisuelles, notamment sur les lieux où se produisent des événements culturels pour lesquels nous sommes organisateurs ou hébergeurs.

**Interactions.** Métadonnées relatives à certains aspects de la consultation de nos sites internet, plateformes et outils créés.



D'autres exemples de données sur les interactions que nous récoltons comprennent :

**Centres d'intérêt et préférences.** Données sur vos centres d'intérêt et vos préférences, comme les artistes ou le style de musique qui vous font vous déplacer en concerts, les types d'expositions et ou événements culturels qui vous intéressent, les villes dans lesquelles vous êtes prêts à vous rendre pour assister à certains événements culturels. Hormis les renseignements que vous avez explicitement fournis, les autres données que nous recueillons nous permettent parfois de définir ou de deviner vos centres d'intérêt et vos préférences.

**Données de localisation.** Des données, qui peuvent être précises ou non, sur l'emplacement de votre appareil. Par exemple, il est possible de recueillir des données de localisation à partir de l'adresse IP d'un appareil ou des données de votre profil de compte indiquant avec moins de précision l'endroit où vous vous trouvez, comme le nom d'une ville ou un code postal.

**Autres données.** D'autres données fournies lorsque vous utilisez notre site internet, notamment les données issues de Google Analytics.

#### 6. Les finalités de traitement des renseignements personnels :

*Cette section décrit les fins pour lesquelles Voces Boreales collecte puis traite des renseignements personnels.*

**Fournir nos produits et services.** Nous utilisons les données pour cibler des initiatives de marketing et adapter les interfaces de nos plate-formes.

**Sondages et communications promotionnelles.** Nous utilisons les données que nous recueillons pour fournir des sondages et communications promotionnelles. Vous pouvez souscrire des abonnements, principalement par courrier électronique (infolettre), répondre à des sondages et choisir de recevoir ou non des communications promotionnelles de Voces Boreales, principalement par courrier électronique.

**Publicité.** Voces Boreales utilise les données collectées par le biais de ses interactions avec vous, de certains de nos produits et sur des sites web de tiers pour faire de la publicité de nos produits et services. Il se peut que nous utilisions parfois des processus automatisés afin de rendre les publicités plus pertinentes.



**Analyse - Opérations et activités.** Nous utilisons des données pour analyser nos opérations et améliorer le processus décisionnel. Cela nous permet de prendre des décisions informées.

**Protection des droits et de la propriété.** Nous utilisons les données pour détecter et empêcher les fraudes, résoudre les litiges, mettre en œuvre des contrats et protéger notre propriété. Nous pouvons utiliser des processus automatisés pour détecter et faire en sorte d'empêcher les activités qui violent nos droits et ceux de tiers, y compris les vôtres.

**Conformité juridique.** Nous traitons les données pour nous conformer à la loi.

**Recherches.** Nous pourrions utiliser des données pour effectuer des recherches, notamment à des fins scientifiques et dans l'intérêt public, lorsque cela est permis par la loi.

## 7. Les procédés de traitement utilisés

Voces Boreales accorde la plus grande importance à la sécurité de vos renseignements personnels et s'engage à traiter ceux-ci suivant les normes et standards de l'industrie, uniquement pour les fins pour lesquelles ils sont recueillis tel que décrit à la présente politique ou dans un avis spécifique à cet effet. Les procédés et autres pratiques de Voces sont révisés périodiquement.

## 8. Modalités d'accès et de contrôle des renseignements personnels

*Cette section décrit notamment votre droit d'accéder aux renseignements personnels que Voces Boreales collecte qui vous concernent.*

Voces Boreales adopte des mesures afin que les renseignements personnels en sa possession soient à jour et exacts au moment et pour les fins pour lesquels ils sont utilisés.

Vous avez le droit de demander accès à vos renseignements personnels aux fins de vérification et de demander une correction si ces derniers sont inexacts. Si vous croyez que vos renseignements personnels sont inexacts ou si vous souhaitez avoir accès à vos renseignements personnels, vous pouvez faire une demande en utilisant les coordonnées fournies à la fin de la présente politique.

Dans la mesure de nos moyens, nous vous fournirons un accès en temps opportun à vos renseignements personnels. Toutefois, par mesure de sécurité, il se peut que nous ayons besoin de vérifier votre identité.



Par ailleurs, il peut y avoir des circonstances où nous ne pourrions vous donner accès à vos renseignements personnels. Notamment, lorsque l'accès peut mener à la divulgation de renseignements personnels d'une autre personne et que cette personne refuse de consentir à la divulgation de ceux-ci ou lorsque des restrictions juridiques s'appliquent. Si une telle situation se présente, nous vous aviserons de la raison pour laquelle nous ne pouvons vous donner accès à vos renseignements personnels.

Si votre demande concerne des données apparaissant sur des pages web ou des plateformes de tierces parties, veuillez contacter directement ces tierces parties.

#### 9. Partage et raison du partage des renseignements personnels à des tiers

*Cette section décrit les situations limitées lors desquelles Voces Boreales partage des renseignements personnels avec des tiers.*

Nous ne partageons pas vos renseignements personnels avec des entreprises, des organisations, ni des personnes extérieures à Voces Boreales, à l'exception de nos fournisseurs et partenaires autorisés qui ont besoin d'avoir accès aux renseignements pour les fins énumérées à la présente politique et dans les limites de celle-ci, ainsi que dans les cas suivants :

- Avec votre consentement.
- Pour le stockage dans des serveurs infonuagiques, dans quel cas les renseignements personnels pourraient transiter par des juridictions tierces. Notez que nous ne retenons que les services d'entreprises renommées et dotées de politiques de protection des renseignements personnels ou ayant une portée similaire.
- Pour des besoins de traitement externe : Nous transmettons des renseignements personnels à d'autres entreprises ou personnes de confiance qui les traitent pour notre compte, selon nos instructions, conformément à la présente politique, avec un degré de sécurité des données au moins équivalent au nôtre et dans le respect de toute autre mesure appropriée de sécurité et de confidentialité.
- Pour des raisons juridiques : Nous transmettons des renseignements personnels en dehors de notre entreprise si l'accès à ceux-ci est nécessaire pour se conformer aux lois et réglementations en vigueur.

Voces Boreales s'engage à ne pas vendre ou louer vos renseignements personnels à une tierce partie.



## 10. Témoins et technologies similaires

*Cette section décrit l'utilisation de cookies par Voces Boreales.*

Voces Boreales peut utiliser des fichiers témoins (« cookies »), des balises Internet, des pixels invisibles, des fichiers journal ou autres technologies pour collecter certains renseignements personnels relatifs aux visiteurs sur nos sites Web, ainsi que sur les destinataires de notre infolettre, invitations et autres communications. Les témoins sont des éléments d'information transmis par le serveur au navigateur lors d'une visite du site Internet et qui permettent d'identifier de façon unique la connexion en cours. Ces données peuvent inclure des informations telles que votre adresse Internet (IP), le type de navigateur, la version du navigateur, les pages de notre site que vous consultez, l'heure et la date de votre visite, le temps de consultation et toutes autres statistiques.

Les témoins utilisés servent notamment à retrouver l'historique de recherche ainsi que les paniers (ex : achats de billets) liés à la session, pour faciliter l'expérience de navigation en ligne de l'utilisateur. Il est important de savoir que l'activation de l'option témoins peut, selon la configuration choisie, permettre à d'autres serveurs d'installer des témoins sur votre système. Vous pouvez définir les paramètres de votre navigateur pour qu'il vous informe de la présence de témoins, vous laissant ainsi la possibilité de les accepter ou non.

Veillez noter que notre site web pourrait contenir des liens ou renvois vers des sites de tierces parties. La présente politique cesse de s'appliquer au moment de quitter notre site web et Voces Boreales n'est pas responsable de la collecte ou du traitement de renseignements personnels par ces tiers ou via ces sources externes.

## 11. Conservation des renseignements personnels

*Cette section décrit les mesures de conservation que Voces Boreales applique aux renseignements personnels que Voces Boreales collecte et les endroits où sont conservés ces renseignements personnels.*

Voces Boreales garde les données collectées pendant différentes périodes de temps, en fonction de leur nature et de leur utilité dans l'offre de nos produits et services. Durant la période de conservation, Voces Boreales prend des mesures physiques et techniques pour assurer la sécurité des données contenant des renseignements personnels, notamment en faisant affaires avec des entreprises de stockage reconnues.





Les principaux endroits où sont conservés les renseignements personnels sont les villes dans lesquelles Voces Boreales possède des bureaux ou des installations et dans les villes dans lesquelles les fournisseurs de service cloud avec lesquels Voces Boreales fait affaires possèdent des serveurs contenant les données collectées par Voces Boreales.

Les renseignements personnels peuvent être conservés à l'extérieur du pays dans lequel vous vivez, si un tiers fournisseur ou une autre entité à qui nous divulguons des renseignements personnels conformément à la présente politique est situé à l'extérieur du pays. Dans de tels cas, les renseignements personnels peuvent être assujettis aux lois locales des pays ou territoires au sein desquels les renseignements sont collectés, utilisés, divulgués ou entreposés, et les autorités gouvernementales et les autorités chargées de l'application de la loi de ces pays ou territoires peuvent y avoir accès.

Une fois la période de conservation expirée, Voces Boreales déploie des efforts afin que les renseignements personnels soient détruits. Seuls les statistiques ou rapports contenant des données dépersonnalisées et anonymisées pourront être conservés pour des périodes de temps prolongées.

## **12. Modifications de la présente politique :**

Nous apportons des modifications à la présente politique de temps à autre. Toute diminution de vos droits dans le cadre de la présente politique ne saurait être appliquée sans votre consentement explicite. Nous indiquons toujours la date à laquelle les dernières modifications ont été apportées et vous permettons d'accéder aux versions archivées en vue de les consulter. Si les modifications sont significatives, nous publions un avis mis en évidence sur notre site web (y compris, pour certains services, par le biais d'une notification par e-mail).

## **13. Personne en charge de la conformité :**

Pour toute question, pour formuler des commentaires ou pour émettre une plainte au sujet de la présente politique, vous pouvez communiquer avec la personne responsable de veiller au respect de la présente politique à l'adresse

[vieprivee-privacy@vocesboreales.org](mailto:vieprivee-privacy@vocesboreales.org)

**English follows**



## Policy on the protection of personal information

Thank you for visiting the Website of the Montreal Choral Institute (from now on referred to as "Voces Boreales") and reading its privacy policy (after this referred to as the "Policy").

By browsing our website or our accounts on various social networks and by interacting with us, in particular by email or by attending our productions, you acknowledge that you have read and understood this Policy and consent to the processing of your data and information in accordance with this Policy, where applicable.

**Note:** This Policy is part of an ongoing process within Voces Boreales to comply with legal requirements and best practices for protecting personal information. Consequently, the content of this Policy is subject to change, as more fully described in section 12.

This privacy policy is composed of the following elements:

1. Policy objectives,
2. Entry into force,
3. Methods of obtaining consent,
4. Purposes of collecting personal information,
5. Purposes of processing personal data,
6. Personal information collected,
7. Processing procedures used,
8. Access to and control of personal data,
9. Sharing and reasons for sharing personal information with third parties,
10. Use of cookies and similar technologies,
11. Retention of personal data,
12. Changes to this Policy,
13. The contact information for the responsible person for this Policy

### 1. Policy objectives :

*This section describes the objectives of the Policy.*

Respect for privacy and the protection of personal information is essential to us, which is why, through this Policy, we intend to protect it under the laws in force.



To ensure this protection, Voces Boreales will only collect, process and share personally identifiable information with the individual's consent unless permitted or required by law, in which case your consent will not be required.

The purpose of the Policy is to inform users of why and how Voces Boreales, or anyone acting on its behalf, will collect and use their personal information. It is intended to be in plain language to ensure informed consent from users.

For this Policy, "personal information" means any information about an identifiable individual or information that allows an individual to be identified. Wherever possible, we will anonymise, pseudonymise or aggregate such information so that it no longer identifies an individual.

## 2. Effective date

This Policy is effective as of 03 October 2023.

## 3. How consent is obtained

***This section describes how Voces Boreales obtains your consent to collect certain of your personal information. Consent may be expressed or implied.***

We are committed to obtaining consent before collecting an individual's personal information. Consent may be expressed or implied and provided directly by the individual or their authorised representative.

We prefer to obtain express consent, whether verbally, electronically or in writing. However, implied consent may be reasonably inferred from a person's action or inaction. For example, providing a name and address to receive a publication or a name and telephone number to obtain an answer to a question is considered implied consent to the collection of information containing personal information. In determining the appropriate type of consent, we consider the sensitivity of the personal information involved, the purposes for which it is collected and the reasonable expectations of a similarly situated individual.

If we wish to use personal information for a new purpose, we will describe the intended use and seek consent again from the individual concerned.

It may only sometimes be possible to obtain consent to collect, use or disclose personal information, particularly in response to a government authority or court request. We undertake to communicate this information only following this Policy if we are legally required or permitted to do so.



#### 4. Purposes of collecting personal information

*This section describes the purposes for which Voces Boreales collects personal information.*

The information collected is done following the purposes and objectives set out in this Policy.

Some of the purposes for which we collect your personal information are as follows:

**To provide products and services:** We will collect and process the data and information necessary to fulfil our mission and contractual obligations.

**To provide and improve these products and services:** Data collected during your interactions with our services may be used to analyse and improve the operation of our products and services.

**To develop new products and services:** The data collected may be used for research and development purposes to offer new products and services to our users, mainly through advertising and marketing messages. In addition, the data collected and aggregated may be processed by algorithms using artificial intelligence.

**To meet legal obligations.** Data is collected to meet obligations arising from laws, regulations or international treaties.

#### 5. Personal information collected

*This section describes the categories of personal information collected by Voces Boreales. These categories vary according to the context of the collection and the purposes for which it is managed (see the following section).*

Voces Boreales may collect personal information in various forms. Still, they will only do so by lawful means and only for the necessary purposes disclosed to you, as described in this Policy, or as permitted or required by law.

The personal information collected and its sensitivity may vary depending on the context of your interactions with Voces Boreales. These contexts include the purchase of tickets, consultation of the website and a contractual relationship with us.

It is a priority for us to inform you of the nature of the personal information we use.



We protect all personal information collected. Among the unique information likely to be collected and used in the course of our activities, we pay particular attention to :

- Name and contact details. First and last name, email address, postal address, telephone number and other similar data used to contact you.
- Demographic data. Information about you, such as your age, gender, address and language of communication.
- Payment details. Data required to process your payments, such as the number of the payment instrument (e.g. your credit card number) and the associated security code.
- Subscription information. Information about your subscription to our newsletter.
- Images and sounds. Audiovisual data, particularly on the locations of cultural events for which we are organisers or hosts.
- Interactions. Metadata relating to certain aspects of the consultation of our websites, platforms and tools created.

Other examples of interaction data we collect include:

**Interests and preferences:** Data on your interests and preferences, such as the artists or style of music that makes you travel to concerts, the types of exhibitions and cultural events that interest you, and the cities to which you are prepared to travel to attend certain cultural events. Apart from the information you have explicitly provided, the other data we collect enables us to define or guess your centres of interest and preferences.

**Location data:** Data, which may or may not be precise, about the location of your device. For example, location data may be collected from a device's IP address or from data in your account profile that is less specific about your location, such as the city's name or postcode.

**Other data:** Other data are provided when you use our website, particularly from Google Analytics.

## 6. Purposes of processing personal information :

*This section describes the purposes for which Voces Boreales collects and then processes personal information.*

To provide our products and services. We use the data to target marketing initiatives and adapt the interfaces of our platforms.



**Surveys and promotional communications:** We use our data to provide surveys and promotional communications. You can sign up for subscriptions, primarily by email (newsletter), respond to surveys, and choose whether or not to receive promotional communications from Voces Boreales, primarily by email.

**Advertising:** Voces Boreales uses data collected through its interactions with you, some of our products and third-party websites to advertise our products and services. We sometimes use automated processes to make advertisements more relevant.

**Analysis - Operations and activities:** We use data to analyse our operations and improve decision-making. This allows us to make informed decisions.

**Protection of rights and property:** We use data to detect and prevent fraud, resolve disputes, enforce contracts and protect our property. We may use automated processes to detect and prevent activities that violate our rights and the rights of others, including yours.

**Legal compliance:** We process data to comply with the law.

**Research:** We may use data to conduct research, including for scientific purposes and in the public interest, where permitted by law.

## 7. Processing methods used

Voces Boreales attaches the utmost importance to the security of your personal information and undertakes to process it following industry standards and norms, solely for the purposes for which it is collected as described in this Policy or specific notice. Voces Boreales procedures and other practices are reviewed periodically.

## 8. Access to and control of personal information

This section describes your right to access the personal information Voces Boreales collects about you.

Voces Boreales ensures that personal information is up-to-date and accurate at the time and for use.

You have the right to request access to your personal information for verification purposes and to request a correction if your personal information is inaccurate. Suppose you believe your personal information is incorrect or wish to access your personal information. In that case, you may request this using the contact information provided at the end of this Policy.

Informations: [vieprivee-privacy@vocesboreales.org](mailto:vieprivee-privacy@vocesboreales.org)



To the best of our ability, we will provide you with timely access to your personal information. However, for security reasons, we may need to verify your identity.

In addition, there may be circumstances where we cannot provide you with access to your personal information. In particular, when access may lead to disclosing another person's personal information and that person refuses to consent or when legal restrictions apply. If such a situation arises, we will inform you why we cannot give you access to your personal information.

If your request relates to data appearing on third-party web pages or platforms, don't hesitate to contact those third parties directly.

## 9. Sharing and reason for sharing personal information with third parties

This section describes the limited situations in which Voces Boreales shares personal information with third parties.

We do not share your personal information with companies, organisations, or individuals outside of Voces Boreales, except for our authorised suppliers and partners who need access to the information for the purposes listed in this Policy and within the limits of this Policy, and in the following cases:

- With your consent,
- Personal information may be transferred to third-party jurisdictions for storage on cloud servers. Please note that we only retain the services of reputable companies with privacy protection policies or similar scope;
- For external processing purposes: We transfer personal information to other companies or trusted persons who process it on our behalf, according to our instructions, in compliance with this Policy, with a level of data security at least equivalent to our own and in compliance with any other appropriate security and confidentiality measures;
- For legal reasons: We will transfer personal information outside our company if access to it is necessary to comply with applicable laws and regulations;
- Voces Boreales will not sell or rent your personal information to third parties.



## 10. Cookies and similar technologies

This section describes Voces Boreales' use of cookies.

Voces Boreales may use "cookies", web beacons, web beacons, log files or other technologies to collect certain personal information about visitors to our websites and the recipients of our newsletter, invitations and other communications. Cookies are information transmitted by the server to the browser during a visit to the website that uniquely identifies the current connection.

This data may include information such as your Internet Protocol (IP) address, browser type, browser version, the pages of our site, the time and date of your visit, the time taken to visit the site and any other statistics.

The cookies used are used to retrieve the search history and shopping baskets (e.g. ticket purchases) linked to the session to facilitate the user's online browsing experience. It is essential to know that activating the cookies option may allow other servers to install cookies on your system, depending on the configuration chosen. You can set your browser to inform you of the presence of cookies, giving you the option of accepting them or not.

Please note that our website may contain links or references to third-party websites. This Policy ceases to apply when you leave our website. Voces Boreales is not responsible for collecting or processing personal information by these third parties or via these external sources.

## 11. Retention of personal information

This section describes the safeguards Voces Boreales applies to the personal information Voces Boreales collects and where that personal information is stored.

Voces Boreales keeps the data collected for different periods, depending on its nature and usefulness in offering our products and services. During the storage period, Voces Boreales takes physical and technical measures to ensure the security of data containing personal information, mainly by doing business with recognised storage companies.

The central locations where personal information is stored are in cities where Voces Boreales has offices or facilities and in cities where cloud service providers with whom Voces Boreales does business have servers containing data collected by Voces Boreales.





Personal information may be held outside the country where you live if a third-party provider or other entity to whom we disclose personal information following this Policy is located outside the country. In such cases, personal information may be subject to the local laws of the countries or territories in which the information is collected, used, disclosed or stored and may be accessible to governmental and law enforcement authorities in those countries or regions.

Once the retention period has expired, Voces Boreales endeavours to ensure that the personal information is destroyed. Only statistics or reports containing de-identified and anonymised data may be retained for extended periods.

## **12. Changes to this Policy:**

We may change this Policy from time to time. Your express consent will be sought beforehand should proposed revisions decrease your rights. We will always indicate the date the latest changes were made and allow you to access archived versions for review. If the changes are significant, we will publish a prominent notice on our website (including, for certain services, via email notification).

## **13. Compliance officer:**

If you have any questions, comments or concerns about this Policy, you may contact the person responsible for ensuring compliance with this Policy at

[vieprivee-privacy@vocesboreales.org](mailto:vieprivee-privacy@vocesboreales.org)

\*\*\*\*\*Fin-End\*\*\*\*\*